



# STUFA A GAS

## CON PIASTRE DI RISCALDAMENTO IN CERAMICA


**4200 W**

ISTRUZIONI D'USO

Art. 621901

Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario.



Fabbricante	Foshan Aaron Appliance Co. Ltd, Floor 8, Building 5, NO.3, Changbao West Road, Rongli, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China				 2575-25 PIN:2575DN31864
Importatore	General Trade spa via G. Cassano km 2.2 74015 Martina Franca				
Model/Modello	HT-H-0001				
Item/Codice	621901				
Numero di serie					
Lotto	45				
Product /Denominazione	Domestic flueless space heater/Stufa a gas				
Standard	EN 449:2002+A1:2007				
Categoria	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P (37)	I3B/P (50)	
Tipo di gas	G30 Butano	G31 Propano	G30 Butano, G31 Propano o loro miscela		
Pressione (mbar)	28-30	37	30	37	50
Potenza kW (g/h)	Max 4.2kW (305 g/h) – Med. 2.8 kW – Min.(pilota)1.4kW				
Bruciatori n. 3					
Iniettori n. 3					
Iniettore/Bruciatore diametro	0.58mm	0.58mm	0.54mm	0.50mm	
Iniettore pilota diametro	0.18mm				
Dest.	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK	AT, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MK, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, DE, SK, CH	

Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e prestazione del Regolamento (UE) 2016/426 relativo agli apparecchi a gas ed è progettato e testato in conformità alla norma EN 449:2002+A1:2007.

**E-** Este aparato cumple los requisitos esenciales de seguridad y rendimiento del Reglamento (UE) 2016/426 sobre aparatos de gas y está diseñado y probado de acuerdo con la norma EN 449:2002+A1:2007.

**P-** Este aparelho está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e desempenho do Regulamento (UE) 2016/426 relativo aos aparelhos a gás e foi concebido e testado de acordo com a norma EN 449:2002+A1:2007.

**GR-** Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και απόδοσης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/426 για τις συσκευές αερίου και έχει σχεδιαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 449:2002+A1:2007.

**HR-** Ovaj uređaj je u skladu s osnovnim zahtjevima sigurnosti i performansi Uredbe (EU) 2016/426 o plinskim uređajima te je dizajniran i testiran u skladu s normom EN 449:2002+A1:2007.

### Avvertenze

Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio. Questo apparecchio richiede l'installazione da parte di persona competente. Questo apparecchio richiede un tubo in gomma e un regolatore di pressione (non in dotazione) conformi alle vigenti normative in conformità con i dati indicati in etichetta, verificare col proprio fornitore di gas. Utilizzare solo in ambienti ben ventilati con aerazione sufficiente. Non utilizzare in veicoli per il tempo libero, come roulotte e autocaravan. La bombola deve essere cambiata non appena consumata in conformità alle presenti istruzioni. In caso di fuga o perdite di gas, interrompere l'alimentazione del gas, chiudendo immediatamente la valvola della bombola e scollegando il regolatore. Quindi areare il locale aprendo porte e finestre per favorire la dispersione del gas. Non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al fornitore. Utilizzare in ambienti areati.



## ATTENZIONE!

Rischio di incendio! Non utilizzare l'apparecchio vicino a pareti, mobili, tende, tende a rete, lenzuola e altri materiali infiammabili. Non usare in luoghi dove sono presenti combustibili. Spegnerne l'apparecchio dalla valvola della bombola dopo ogni utilizzo. Questa stufa è destinata al riscaldamento supplementare di ambienti. La stufa è idonea al riscaldamento di ambienti asciutti e puliti nei Paesi indicati sull'imballo. L'apparecchio non deve essere utilizzato in appartamenti alti, in scantinati, bagni o camere da letto e in stanze con volume inferiore a 15m<sup>2</sup>. Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. Conservare le bombole di gas lontano al sole. Usare la stufa solo in ambienti con giusta aerazione; in questo modo si ottiene la rimozione dei gas di combustione, e si assicura il riciclo di aria. L'aerazione riduce la possibilità di eventuali condense. Qualora si sospetti una perdita di gas: chiudere subito il rubinetto della bombola e creare circolo d'aria aprendo finestre o porte. Spegnerne tutte le fiamme libere. Non accendere alcun dispositivo elettrico (lampade, prese, elettrodomestici ecc.). Controllare il tubo e il regolatore, verificando che le giunzioni siano ben collegate (il tubo deve ben calzare sul porta gomma), e ben sigillate. Per rilevare le perdite di gas preparare dell'acqua saponata e passare (con un pennellino con le mani) sopra tutti i raccordi e le connessioni del circuito gas. In caso di perdita si formeranno delle bolle,

dovute alla fuoriuscita di gas. In questo caso chiudere il rubinetto e serrare bene il raccordo. Riaprire il rubinetto della bombola, verificando nuovamente la tenuta del gas: in caso di perdite, richiudere il rubinetto della bombola e rivolgersi a tecnico qualificato. Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento o subito dopo lo spegnimento, urti e colpi possono attivare il dispositivo di sicurezza. Attendere che si sia raffreddato. Attenzione: non procedere con le operazioni di verifica quando l'apparecchio è caldo. non impiegare mai una fiamma per la ricerca di perdite. Il bruciatore della stufa è munito di una griglia frontale per prevenire rischi di incendio o lesioni da ustioni. **QUESTA GRIGLIA DI PROTEZIONE NON OFFRE UNA PROTEZIONE COMPLETA PER I BAMBINI PICCOLI E PERSONE CON RIDOTTA CAPACITÀ PSICOFISICA.** Pertanto non deve essere rimossa. La griglia si riscalda durante l'utilizzo, pertanto si consiglia di assicurarsi che bambini, persone con ridotta capacità psicofisica e animali stiano a debita distanza dalla parte radiante. Per essere sicuri che i gas di combustione vengano espulsi, controllare che le aperture siano eseguite verso l'esterno (e non verso ambienti interni) e che queste non abbiano alcune ostruzione (controllare periodicamente). L'apparecchio non è destinato a essere usato da bambini o persone con ridotta capacità psicofisica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e devono essere sempre supervisionati. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini. Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio per evitare danneggiamenti o rischi di incendio. L'apparecchio deve essere ispezionato una volta all'anno da personale professionalmente qualificato. La pulizia potrebbe essere necessaria più frequentemente: deve essere controllato il bruciatore, regolatore, raccordi e tubo. Durante il funzionamento, la superficie dell'apparecchio si riscalda. Evitare il contatto con la parte frontale. Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante l'utilizzo. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.). Attenzione: per evitare il surriscaldamento o incendi non coprire l'apparecchio con tessuti, indumenti o altro. La stufa deve essere alimentata solo con una bombola da 15 kg di diametro max 360mm. L'apparecchio, quando è in uso, consuma ossigeno dall'ambiente e rilascia prodotti della combustione all'interno della stanza. Per garantire un funzionamento sicuro e un adeguato ricambio d'aria, che garantisca l'espulsione delle sostanze prodotte dalla combustione, l'apparecchio deve essere installato in ambienti con un volume minimo di 84 m<sup>3</sup>. La tabella seguente mostra le dimensioni minime della stanza e della ventilazione.

Dimensioni stanza	Ventilazione	
	bassa	alta
84m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

#### Caratteristiche tecniche:

- Vano per bombola di capacità max 15Kg
- Accensione piezoelettrica
- Sistema di sicurezza ODS per rilevamento ossigeno
- Consumo Max: 305g/h

#### ASSEMBLAGGIO STUFA E COLLEGAMENTO BOMBOLA GAS

Fig.1



Fig.2

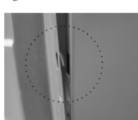


Fig.3



Dopo aver tolto la stufa dall'imballo assicurarsi che l'apparecchio sia integro; in caso di dubbio rivolgersi al rivenditore.

Svitare il copribombola posteriore, agendo sulle due viti di fissaggio (fig. 1).

Questo apparecchio deve essere alimentato solo con gas GPL in bombola da 15 kg.

La stufa non include il kit di montaggio (regolatore e tubo).

Il tubo flessibile deve essere controllato periodicamente ad ogni sostituzione della bombola, verificando che non abbia graffi o fori e che sia perfetto e in ottimo stato; anche in mancanza di difetti, il tubo deve essere sempre sostituito entro la data di scadenza impressa sul tubo stesso con uno conforme alle norme vigenti.

Collegare il tubo flessibile al portagomma del regolatore di pressione e a quello del rubinetto, assicurando la tenuta con fascette metalliche e prestando particolare attenzione a non manomettere o danneggiare alcun componente o raccordo.

Prima di collegare la bombola, verificare che il regolatore sia chiuso e che nel luogo dove state operando non vi siano altre sorgenti di fiamma.

Avvitare il regolatore di pressione alla bombola attenendosi alle seguenti avvertenze: controllare il buono stato della guarnizione e del kit di montaggio; fissare il regolatore al rubinetto avvitando il dado in senso antiorario e serrando bene; controllare con attenzione che non vi siano perdite di gas dalle giunzioni (vedi paragrafi precedenti); inserire la bombola nell'apposito vano facendo attenzione affinché il tubo non subisca torsioni o strozzature e non sia a contatto con parti calde, agganciare il copribombola posteriore

serrando i dadi (fig. 2-3).

Per sostituire la bombola, prima di svitare il regolatore, verificare che il rubinetto della bombola stessa sia chiuso e che nel luogo dove state operando non vi siano altre sorgenti di fiamma o di calore; si raccomanda di controllare il buono stato della guarnizione del regolatore e del tubo flessibile in gomma e, se necessario, sostituirli.

Non manomettere raccordi o altri componenti.

Non capovolgere la bombola per sfruttarne il contenuto; questa operazione provoca la fuoriuscita di residui liquidi che, entrando in circuito, danneggiano la stufa.

Non scollegare il regolatore di pressione dalla bombola quando il rubinetto della bombola è aperto.

Il costruttore declina ogni responsabilità qualora uno dei punti sin qui elencati non venga rispettato.

Si consiglia l'utilizzo di un regolatore a taratura fissa.

#### INSTALLAZIONE

Usare la stufa solo in ambienti ben aerati oppure in locali in cui il riciclo di aria è costante e continuo.

La stufa deve essere installata su una superficie stabile e piana.

Non è indicata per ambienti o locali con volume inferiore a 15 m<sup>3</sup>.

La stufa non deve essere utilizzata nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina per evitare che gocce d'acqua possano bagnare la parte elettrica.

La stufa non deve essere utilizzata vicino ad altre fonti di calore (distanza minima 1 metro), materiali infiammabili o esplosivi e non deve essere orientata verso oggetti che si possono danneggiare o incendiare (ad esempio verso tende, poltrone e mobili). Orientare la stufa in modo che il calore sia diretto verso il centro della stanza e, comunque, verso uno spazio libero; la parte frontale deve essere distante almeno 2 metri da oggetti circostanti, incluse le tende.

L'apparecchio deve essere posizionato lontano da una corrente d'aria per evitare che la fiamma pilota si spenga.

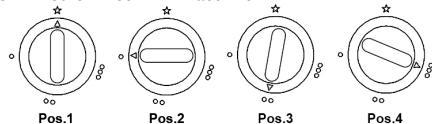
In caso di guasto o cattivo funzionamento, affidarsi a personale professionalmente qualificato;

#### MODALITÀ D'USO (vedi fig. 4)

Gli strumenti di accensione e regolazione della stufa sono posti nella parte superiore dell'apparecchio.

Procedere nel seguente modo: aprire il rubinetto della bombola; portare la manopola di regolazione in pos. 1, mantenendo premuto il pulsante e contemporaneamente premere il pulsante piezoelettrico di co-

lore rosso che permette l'accensione dell'analizzatore d'atmosfera. Per permettere alla fiamma di rimanere accesa, è necessario tenere premuta la manopola per 20 secondi dopo l'accensione; non tenere premuta la manopola nella posizione 1 per più di 40 secondi; successivamente rilasciare la manopola e ruotarla nella posizione corrispondente alla portata termica desiderata: (la posizione della manopola è quella che si rilascia dopo l'accensione) Pos. 2= minimo - Pos. 3 = medio - Pos. 4 = massimo.



Per spegnere la stufa, chiudere accuratamente il rubinetto della bombola.

Spegnere completamente la stufa (chiudere il rubinetto della bombola) durante l'inutilizzo e prima di addormentarsi.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, spegnerlo ed attendere che si sia completamente raffreddato.

Per la parte esterna della stufa, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.

Ispezionare regolarmente l'analizzatore d'atmosfera e i fori di aerazione.

In presenza di polvere, rimuoverla senza danneggiare il bruciatore o le tubazioni.

Verificare regolarmente lo stato del tubo flessibile in gomma e sostituirlo entro la data di scadenza indicata sul tubo stesso; ad ogni cambio di bombola verificare il buono stato della guarnizione del regolatore di pressione

Fare attenzione a non urtare o danneggiare la superficie del bruciatore, nonché il tubo e i vari raccordi.

Quando si decide di non utilizzare la stufa per lunghi periodi, è bene seguire le seguenti indicazioni: chiudere il rubinetto della bombola e scollegare il regolatore di pressione dalla bombola stessa; depositare la bombola in un ambiente ben aerato e lontano da materiale infiammabile, preferibilmente all'esterno delle abitazioni.

Non depositare mai la bombola in locali seminterrati o soffitte prive di finestre per il riciclo d'aria.

La stufa deve essere riposta in un ambiente asciutto e protetta dalla polvere, possibilmente nell'imballo originale; si raccomanda di scollegare la bombola tagliando il tubo flessibile.

### RISOLUZIONE PROBLEMI

La stufa è dotata di un dispositivo di sicurezza

(ODS) che interrompe il flusso del gas in caso di spegnimento accidentale della fiamma pilota o in caso di presenza nell'ambiente di una quantità di ossigeno minore del 18%.

Un'altra causa di non funzionamento dell'apparecchio può essere dovuta alla presenza di micro particelle di ossigeno nel canale del pulsante piezoelettrico, questo causerà una mancata accensione della stufa e per ovviare a questo problema, provate a schiacciare il pulsante una decina di volte in maniera tale da liberare il canale da queste impurità.

L'apparecchio può essere utilizzato nei seguenti paesi: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR.

### E - MANUAL DE INSTRUCCIONES

#### Advertencias

Este producto no es adecuado para funciones primarias de calefacción. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato. Este aparato requiere ser instalado por una persona competente. Este aparato requiere una manguera de goma y un regulador de presión (no suministrados) que cumplan con la normativa vigente de acuerdo con los datos de la etiqueta, consulte con su proveedor de gas. Utilícelo sólo en locales bien ventilados y con suficiente ventilación. No utilizar en vehículos de recreo como caravanas y autocaravanas. La bombona debe cambiarse en cuanto se consuma de acuerdo con estas instrucciones. En caso de fuga o escape de gas, interrumpa el suministro de gas cerrando inmediatamente la válvula de la bombona y desconectando el regulador. A continuación, ventile la habitación abriendo puertas y ventanas para permitir la salida del gas. No utilice el aparato y póngase en contacto con el proveedor. Utilizar en locales ventilados.



## ATENCIÓN!

Peligro de incendio. No utilice el aparato cerca de paredes, muebles, cortinas, visillos, ropa de cama y otros materiales inflamables. No lo utilice en lugares donde haya combustibles. Apague el aparato en la válvula de la bombona después de cada uso. Esta estufa está destinada a la calefacción adicional de espacios. La estufa es adecuada para calentar espacios secos y limpios en los países indicados en el embalaje. El aparato no debe utilizarse en pisos altos, sótanos, cuartos de baño o dormitorios ni en habitaciones con un volumen inferior a 15 m<sup>2</sup>. No deje el aparato encendido sin vigilancia. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato. Guarde las bombonas de gas lejos del sol. Utilice la estufa sólo en habita-

ciones con una ventilación adecuada; esto garantiza la evacuación de los gases de combustión y el reciclaje del aire. La ventilación reduce la posibilidad de condensación. Si sospecha que hay una fuga de gas: cierre inmediatamente el grifo de la bombona y cree circulación de aire abriendo ventanas o puertas. Apague todas las llamas. No encienda ningún dispositivo eléctrico (lámparas, enchufes, aparatos eléctricos, etc.). Compruebe la manguera y el regulador, asegurándose de que las uniones están bien conectadas (la manguera debe quedar bien ajustada sobre el soporte de goma), y bien selladas. Para detectar fugas de gas, prepara un poco de agua jabonosa y pásala (con un pequeño cepillo a mano) por todos los racores y conexiones del circuito de gas. En caso de fuga, se formarán burbujas debido a la salida del gas. En este caso, cierre el grifo y apriete la conexión. Vuelva a abrir el grifo de la bombona y compruebe de nuevo la estanqueidad del gas: en caso de fuga, vuelva a cerrar el grifo de la bombona y póngase en contacto con un técnico cualificado. No mueva el aparato durante el funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo, los golpes e impactos pueden activar el dispositivo de seguridad. Espere a que se haya enfriado. Atención: No proceda a las operaciones de comprobación cuando el aparato esté caliente. no utilice nunca una llama para buscar fugas. El quemador de la estufa está provisto de una rejilla frontal para evitar el riesgo de incendio o quemaduras. **ESTA REJILLA DE PROTECCIÓN NO OFRECE UNA PROTECCIÓN COMPLETA PARA LOS NIÑOS PEQUEÑOS Y LAS PERSONAS CON CAPACIDAD PSICOFÍSICA REDUCIDA.** Por lo tanto, no debe retirarse. La rejilla se calienta durante el uso, por lo que debe asegurarse de que los niños, personas con capacidad psicofísica reducida y los animales permanezcan a una distancia segura de la parte radiante. Para asegurarse de que los gases de combustión son expulsados, compruebe que las aberturas están hacia fuera (y no hacia dentro) y que no tienen obstrucciones (compruébelo periódicamente). El aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas con capacidad psicofísica reducida. Los niños no deben jugar con el aparato y deben estar siempre vigilados. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños. No coloque ningún objeto sobre el aparato para evitar daños o riesgos de incendio. El aparato debe ser inspeccionado una vez al año por personal profesionalmente cualificado. Puede ser necesaria una limpieza más frecuente: debe comprobarse el quemador, el regulador, los accesorios y la tubería. Durante el funcionamiento, la superficie del aparato se calienta. Evite el contacto con la parte frontal. No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento. No toque el aparato con las manos o los pies mojados. No deje el aparato expuesto a la

intemperie (sol, lluvia, etc.). Precaución: Para evitar sobrecalentamientos o incendios, no cubra el aparato con telas, ropa u otros objetos. La estufa sólo debe alimentarse con una bombona de 15 kg con un diámetro máximo de 360 mm. Cuando se utiliza, el aparato consume oxígeno del ambiente y libera productos de combustión en la habitación. Para garantizar un funcionamiento seguro y un intercambio de aire adecuado, que garantice la expulsión de los productos de la combustión, el aparato debe instalarse en habitaciones con un volumen mínimo de 84 m<sup>3</sup>. La siguiente tabla muestra las dimensiones mínimas del local y de la ventilación.

Dimensiones de la habitación	Ventilación	
	bajo	alta
84m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup> .	105 cm <sup>2</sup> .

### Estufa de gas

Foshan Aaron Appliance Co., Ltd

Imp. por General Trade Spa

Art. 621901

Modelo: HT-H-0001

Potencia: 4,2 kW

Tipo de gas: GPL

Categoría gas I3+(28-30/37)

Gas y presión: (29-37) mbares

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Compartimento para bombona con capacidad máx. de 15 kg
- Encendido piezoeléctrico
- Sistema de seguridad ODS por detección de oxígeno
- Consumo máx.: 305g/h

### MONTAJE DE LA ESTUFA Y CONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS

Fig.1



Fig.2

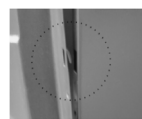


Fig.3



Una vez desmontada la estufa, asegúrese de que el aparato está completo; en caso de duda, póngase en contacto con el vendedor.

Desatornille el cubrebombona trasero, actuando sobre los dos tornillos de fijación (fig. 1).

Este aparato puede funcionar únicamente con bombonas de gas GPL de 15 kg.

La estufa no incluye el kit de montaje (regulador y

tubo).

El tubo flexible debe ser revisado de forma periódica cada vez que se sustituya la bombona, comprobando que no tenga arañazos o agujeros y que está en perfecto estado; incluso cuando no presente defectos, el tubo deberá sustituirse siempre antes la fecha de caducidad impresa en el propio tubo, de conformidad con la normativa vigente.

Conecte el tubo flexible a la boquilla del regulador de presión y a la de la llave, asegurando la estanqueidad con bridas metálicas y prestando especial atención para no alterar o dañar ninguna pieza o racor.

Antes de conectar la bombona, compruebe que el regulador está cerrado y que en el lugar donde está operando no hay otras fuentes de ignición.

Atornille el regulador de presión a la bombona de conformidad con las siguientes advertencias: compruebe el buen estado de la junta y del kit de montaje; fije el regulador a la llave enroscando la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj y apretando bien; compruebe atentamente que no hay fugas de gas por los empalmes (ver párrafos anteriores); coloque la bombona en su correspondiente compartimento procurando que el tubo no sufra torsiones ni estrangulamientos y que no esté en contacto con partes calientes; acople el cubrebombona trasero apretando las tuercas (fig. 2-3).

Para sustituir la bombona, antes de desatornillar el regulador, compruebe que la llave de la propia bombona está cerrada y que en lugar donde está operando no hay otras fuentes de ignición o de calor; se recomienda comprobar el buen estado de la junta del regulador y del tubo flexible de goma y, en caso necesario, sustituirlos.

No altere racores u otros componentes.

No ponga la bombona boca abajo para aprovechar su contenido; esta operación provoca la salida de residuos líquidos que, entrando en el circuito, dañan la estufa.

No desconecte el regulador de presión de la bombona cuando la llave de la bombona esté abierta.

El fabricante no se responsabiliza de los daños en caso de incumplir cualquiera de los puntos anteriores. Se recomienda el uso de un regulador de calibración fija.

## INSTALACIÓN

Utilice la estufa únicamente en ambientes bien ventilados o en lugares en los que el reciclado del aire sea constante y continuo.

La estufa debe instalarse sobre una superficie estable y plana.

No es apta para ambientes o locales con un volumen inferior a 15 m<sup>3</sup>.

La estufa no puede utilizarse en las proximidades in-

mediatas de una bañera, ducha o piscina, para evitar que las gotas de agua puedan mojar la parte eléctrica.

La estufa no debe utilizarse cerca de otras fuentes de calor (distancia mínima: 1 metro), materiales inflamables o explosivos y no debe orientarse hacia objetos que puedan estropearse o incendiarse (por ejemplo, hacia cortinas, sillones y muebles).

Orienta la estufa de modo que el calor vaya hacia el centro de la habitación y, en todo caso, hacia un espacio libre; la parte frontal deberá distar al menos 2 metros de los objetos circunstantes, incluidas las cortinas.

La estufa cuenta con un dispositivo de seguridad (ODS) que interrumpe el flujo del gas en caso de apagado accidental de la llama piloto o si en el ambiente hay una cantidad de oxígeno inferior al 18%.

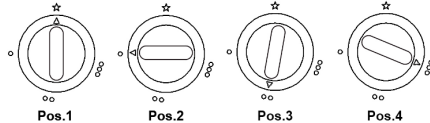
El aparato debe colocarse lejos de corrientes de aire, para evitar que la llama piloto se apague.

En caso de avería o mal funcionamiento, acuda a personal profesionalmente cualificado.

## MODO DE EMPLEO (ver fig. 4)

Los instrumentos de encendido y regulación de la estufa están ubicados en la parte superior del aparato.

Actúe de la siguiente manera: abra la llave de la bombona; desplace el mando de regulación hasta la pos. 1, manteniendo pulsado el botón y, al mismo tiempo, apriete el botón de encendido piezoeléctrico de color rojo, que permite encender el analizador de atmósfera. Para permitir que la llama permanezca encendida, es necesario mantener pulsado el mando durante 20 segundos tras encender el aparato; no mantenga pulsado el mando en la posición 1 durante más de 40 segundos; posteriormente, suelte el mando y gírelo hasta la posición correspondiente al caudal térmico deseado: (la posición del mando es la que tiene cuando se suelta tras encender el aparato) Pos. 2 = mínimo - Pos. 3 = intermedio - Pos. 4 = máximo.



Para apagar la estufa, cierre cuidadosamente la llave de la bombona.

Apague completamente la estufa (cierre la llave de la bombona) cuando no vaya a utilizarla y antes de irse a dormir.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y espere a que se haya enfriado por completo.

Para la parte exterior de la estufa, utilice un paño

suave humedecido con agua; no utilice estropajos de alambre o productos abrasivos.

Compruebe con regularidad el analizador de atmósfera y los orificios de ventilación.

Si hay polvo, quítelo sin dañar el quemador o la tubería.

Compruebe con regularidad el estado del tubo flexible de goma y sustitúyalo antes de la fecha de caducidad indicada en el propio tubo; cada vez que cambie la bombona, compruebe que la junta del regulador de presión está en buen estado.

Procure no tocar o dañar la superficie del quemador, así como el tubo y los distintos racores.

Cuando decida no utilizar la estufa durante un largo período de tiempo, siga las siguientes indicaciones: cierre la llave de la bombona y desconecte el regulador de presión de la propia bombona; almacene la bombona en un lugar bien ventilado y apartado de materiales inflamables, preferentemente en el exterior de su vivienda.

Nunca almacene la bombona en semisótanos o desvanes sin ventanas para el reciclado del aire.

Deberá guardar la estufa en un lugar seco y protegida del polvo, posiblemente en su caja original; se recomienda desconectar la bombona cortando el tubo flexible.

El aparato puede utilizarse en los siguientes países: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR.

## P – AQUECEDOR A GÁS

### Avisos

Este produto não é adequado para funções de aquecimento primário. Ler atentamente as instruções antes de utilizar este aparelho. Este aparelho deve ser instalado por uma pessoa competente. Este aparelho necessita de uma mangueira de borracha e de um regulador de pressão (não fornecidos) que estejam em conformidade com as normas em vigor, de acordo com os dados indicados na etiqueta. Utilizar apenas em locais bem ventilados e com ventilação suficiente. Não utilizar em veículos de recreio como caravanas e autocaravanas. A botija deve ser substituída logo após o seu consumo, de acordo com estas instruções. Em caso de fuga ou vazamento de gás, interromper o fornecimento de gás fechando imediatamente a válvula da botija e desligando o regulador. Em seguida, ventilar o local abrindo as portas e as janelas para permitir a saída do gás. Não utilizar o aparelho e contactar o fornecedor. Utilizar em locais ventilados.



# ATENÇÃO!

Risco de incêndio! Não utilizar o aparelho perto de paredes,

móveis, cortinas, cortinas de rede, roupa de cama e outros materiais inflamáveis. Não utilizar em locais onde existam combustíveis. Desligar o aparelho na válvula da garrafa após cada utilização. Este fogão destina-se a um aquecimento adicional do espaço. O recuperador é adequado para o aquecimento de locais secos e limpos nos países indicados na embalagem. O aparelho não deve ser utilizado em apartamentos altos, caves, casas de banho ou quartos e em divisões com um volume inferior a 15m<sup>2</sup>. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância. Para evitar o sobreaquecimento, não cobrir o aparelho. Guardar as garrafas de gás ao abrigo do sol. Utilizar o recuperador de calor apenas em locais com uma ventilação adequada, para garantir a eliminação dos gases de combustão e a reciclagem do ar. A ventilação reduz a possibilidade de condensação. Em caso de suspeita de fuga de gás: feche imediatamente a torneira da garrafa e crie circulação de ar abrindo janelas ou portas. Apagar todas as chamas abertas. Não ligar nenhum aparelho elétrico (lâmpadas, tomadas, aparelhos eléctricos, etc.). Verificar a mangueira e o regulador, certificando-se de que as juntas estão bem ligadas (a mangueira deve encaixar bem no suporte de borracha) e bem vedadas. Para detetar fugas de gás, prepare um pouco de água com sabão e passe-a (com uma pequena escova à mão) por todos os acessórios e ligações do circuito de gás. Em caso de fuga, formar-se-ão bolhas devido à saída do gás. Neste caso, fechar a torneira e apertar a ligação. Voltar a abrir a torneira da botija e verificar novamente a estanquidade do gás: em caso de fuga, fechar novamente a torneira da botija e contactar um técnico qualificado. Não deslocar o aparelho durante o funcionamento ou imediatamente após a sua desativação, pois os choques e os impactos podem ativar o dispositivo de segurança. Aguardar que o aparelho arrefeça. Atenção: Não proceder a operações de controlo quando o aparelho estiver quente. Nunca utilizar uma chama para procurar fugas. O queimador do fogão está equipado com uma grelha de proteção frontal para evitar o risco de incêndio ou de queimaduras. ESTA GRELHA DE PROTECÇÃO NÃO OFERECE UMA PROTECÇÃO COMPLETA ÀS CRIANÇAS PEQUENAS E ÀS PESSOAS COM CAPACIDADES PSICOFÍSICAS REDUZIDAS. Por conseguinte, não deve ser retirada. A grelha aquece durante a utilização, pelo que as crianças, pessoas com capacidade psicofísica reduzida e os animais devem manter-se a uma distância segura da parte radiante. Para garantir a expulsão dos gases de combustão, verificar se as aberturas estão viradas para fora (e não para dentro) e se não apresentam obstruções (verificar periodicamente). O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades psicofísicas reduzidas. As crianças não devem brincar

com o aparelho e devem ser sempre vigiadas. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças. Não colocar objectos sobre o aparelho para evitar danos ou riscos de incêndio. O aparelho deve ser inspecionado uma vez por ano por pessoal qualificado. Pode ser necessário efetuar uma limpeza mais frequente: o queimador, o regulador, os acessórios e a tubagem devem ser verificados. Durante o funcionamento, a superfície do aparelho aquece. Evitar o contacto com a parte da frente. Não deixar o aparelho sem vigilância durante o funcionamento. Não tocar no aparelho com as mãos ou os pés molhados. Não deixar o aparelho exposto às intempéries (sol, chuva, etc.). Atenção: Para evitar um sobreaquecimento ou um incêndio, não cobrir o aparelho com tecidos, roupas ou outros objectos. O fogão só pode ser alimentado com uma garrafa de 15 kg com um diâmetro máximo de 360 mm. Durante a sua utilização, o aparelho consome oxigénio do ambiente e liberta produtos de combustão para a sala. Para garantir um funcionamento seguro e uma troca de ar adequada, que garanta a expulsão das substâncias produzidas pela combustão, o aparelho deve ser instalado em compartimentos com um volume mínimo de 84 m<sup>3</sup>. A tabela seguinte indica as dimensões mínimas do compartimento e da ventilação.

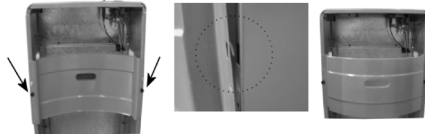
Dimensões da divisão	Ventilação	
	baixo	elevado
84m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

Foshan Aaron Appliance Co., Ltd  
 Imp. por General Trade Spa  
 Art. 621901  
 Modelo: HT-H-0001  
 Potência: 4.2kW  
 Tipo gás: GPL  
 Categoria gás I3+(28-30/37)  
 Gás e pressão: (29-37) mbar

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Vão para botijão com capacidade máx 15Kg
- Acionamento piezoelétrico
- Sistema de segurança ODS para detecção oxigênio
- Consumo Máx: 305g/h

### MONTAGEM AQUECEDOR E CONEXÃO BOTIJA GÁS



Após ter retirado o aquecedor da embalagem verifique se o aparelho está íntegro; em caso de dúvida procure o revendedor.

Desatarraxe o cobre-botija posterior, agindo sobre os dois parafusos de fixação (ima. 1).

Este aparelho deve ser alimentado somente com gás GPL em botija de 15 kg.

O aquecedor não inclui o kit de montagem (regulador e tubo).

O tubo flexível deve ser controlado periodicamente a cada substituição da botija, verificando que não se encontrem arranhões ou furos e que esteja perfeito e em ótimo estado; mesmo com a falta de defeitos, o tubo deve ser sempre substituído dentro da data do prazo de vencimento imprimida no próprio tubo conforme às normas vigentes.

Conecte o tubo flexível na porta-borracha do regulador de pressão e naquele da torneira, garantindo a firmeza com faixas metálicas e tomando particularmente cuidado para não modificar ou danificar nenhum componente ou conexão.

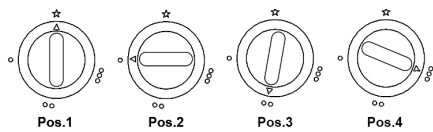
Antes de conectar a botija, verifique se o regulador está fechado e se no lugar onde se está trabalhando não existam outras fontes de chamas.

Atarraxe o regulador de pressão à botija respeitando as seguintes advertências: verifique o bom estado da junta e do kit de montagem; fixe o regulador na torneira atarraxando a porca no sentido anti-horário e cerrando bem; Verifique com atenção que não existam vazamentos de gás das juntas (veja parágrafos precedentes); introduza a botija no apósito vão tomando cuidado para que o tubo não sofra torções ou estrangulamentos e que ela não entre em contato com partes quentes, enganchar a cobertura da botija posterior cerrando as porcas (ima. 2-3).

Para substituir a botija, antes de desatarraxar o regulador, verifique se a torneira da própria botija está fechada e que no lugar onde se está trabalhando não se encontrem outras fontes de chamas ou de calor; é recomendável controlar o bom estado da junta do regulador e do tubo flexível de borracha e, se necessário, substitua-os.

Não danifique as conexões ou outros componentes. Não inverta a botija para explorar o conteúdo; esta operação provoca a emissão de resíduos líquidos que, entrando em circuito, danificam o aquecedor. Não desconecte o regulador de pressão da botija quando a torneira da botija estiver aberta.

O construtor declina qualquer responsabilidade se um dos pontos até aqui elencados não for respeitado. É aconselhável a utilização de um regulador com calibração fixa.



## INSTALAÇÃO

Utilizar o aquecedor somente em ambientes bem arejados ou em locais onde o reciclo de ar é constante e contínuo.

O aquecedor deve ser instalado sobre uma superfície estável e plana.

Não é indicado para ambientes ou locais com volume inferior aos 15 m<sup>3</sup>.

O aquecedor não deve ser utilizado na imediata proximidade de uma banheira, de uma ducha ou de uma piscina para evitar que gotas de água possam molhar a parte elétrica.

O aquecedor não deve ser utilizado perto de outras fontes de calor (distância mínima 1 metro), materiais inflamáveis ou explosivos e não deve ser orientado em direção de objetos que podem se danificar ou incendiar (por exemplo em direção de cortinas, poltronas e móveis).

Oriente o aquecedor fazendo com que o calor esteja direcionado para o centro do quarto e, de qualquer forma, em direção de um espaço vazio; a parte frontal deve estar distante pelo menos 2 metros de objetos circunstantes, incluindo cortinas.

O aquecedor possui um dispositivo de segurança (ODS) que interrompe o fluxo de gás em caso de desligamento acidental da chama piloto ou em caso de presença no ambiente de uma quantidade de oxigênio baixa ao 18%.

O aparelho deve ser posicionado longe de uma correnteza de ar para evitar que a chama piloto se desligue.

Em caso de danificação ou mau funcionamento, procure um profissional técnico especializado;

## MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO (veja ima.4)

Os instrumentos de acionamento e regulação do aquecedor se encontram na parte superior do aparelho.

Proceda da seguinte forma: abra a torneira da botija; leve o botão giratório da regulação na pos. 1, mantendo apertado o interruptor e contemporaneamente aperte o interruptor piezoelétrico de cor vermelha que permite o acionamento do analisador de atmosfera. Para permitir que a chama permaneça ligada, é necessário manter apertado o botão giratório por 20 segundos após o acionamento; não mantenha apertado o botão giratório na posição 1 por mais de 40 segundos; em seguida solte o botão giratório e desloque-o na posição correspondente ao nível térmico desejado: (a posição do botão giratório é aquela que se deixa após o acionamento) Pos. 2 = mínimo - Pos. 3 = médio - Pos. 4 = máximo.

Para desligar o aquecedor, feche com cuidado a torneira da botija.

Desligue completamente o aquecedor (fechar a torneira da botija) durante a inutilização e antes de ir dormir.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder com a limpeza do aparelho, desligue-o e aguarde até quando ele estiver completamente frio.

Para a parte externa do aquecedor, utilize um pano macio umedecido com água; não utilize palhas metálicas ou produtos abrasivos.

Inspecione regularmente o analisador de atmosfera e os furos de ventilação.

Em presença de poeira, remova-a sem danificar o queimador ou as tubulações.

Verifique regularmente o estado do tubo flexível de borracha e substitua-o dentro da data do prazo de vencimento indicado no próprio tubo; a cada substituição de botija verifique o bom estado da guarnição do regulador de pressão.

Tome cuidado para não esbarrar ou danificar a superfície do queimador, como também aquela do tubo e das várias conexões.

Quando decidir não utilizar o aquecedor por longos períodos, é melhor seguir as seguintes indicações: feche a torneira da botija e desconecte o regulador da pressão da própria botija; deposite a botija em um ambiente bem arejado e longe de materiais inflamáveis, de preferência do lado externo das habitações.

Nunca deposite a botija em locais semienterrados ou em sótãos sem janelas para a ventilação do ar.

O aquecedor deve ser guardado em um ambiente seco e protegido da poeira, possivelmente na embalagem original; é recomendável desconectar a botija cortando o tubo flexível.

O aparelho pode ser utilizado nos seguintes países: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR.

## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

### Προειδοποιήσεις

Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για πρωτογενείς λειτουργίες θέρμανσης. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Αυτή η συσκευή απαιτεί εγκατάσταση από αρμόδιο άτομο. Αυτή η συσκευή απαιτεί έναν ελαστικό σωλήνα και έναν ρυθμιστή πίεσης (δεν παρέχεται) που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες

κανονισμούς σύμφωνα με τα στοιχεία στην ετικέτα, ημεμερωθείτε από τον προμηθευτή αερίου σας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους με επαρκή εξαερισμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οχήματα αναψυχής, όπως τροχόσπιτα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα. Η φιάλη πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως μόλις καταναλωθεί σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση διαρροής ή διαρροής αερίου, διακόψτε την παροχή αερίου κλείνοντας αμέσως τη βαλβίδα της φιάλης και αποσυνδέοντας τον ρυθμιστή. Στη συνέχεια αερίστε το χώρο ανοίγοντας πόρτες και παράθυρα για να μπορέσει να διαφύγει το αέριο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε αεριζόμενους χώρους.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες, διχτυωτές κουρτίνες, κλινοσκεπάσματα και άλλα εύφλεκτα υλικά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. Απενεργοποιείτε τη συσκευή από τη βαλβίδα της φιάλης μετά από κάθε χρήση. Αυτή η σόμπα προορίζεται για πρόσθετη θέρμανση χώρου. Η σόμπα είναι κατάλληλη για τη θέρμανση ξηρών και καθαρών χώρων στις χώρες που αναφέρονται στη συσκευασία. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ψηλά διαμερίσματα, υπόγεια, μπάνια ή υπνοδωμάτια και σε χώρους με όγκο μικρότερο από 15m<sup>2</sup>. Μην αφήνετε τη συσκευή αναμμένη χωρίς επίβλεψη. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή. Αποθηκεύετε τις φιάλες αερίου μακριά από τον ήλιο. Χρησιμοποιείτε τη σόμπα μόνο σε χώρους με κατάλληλο εξαερισμό- έτσι εξασφαλίζεται η απομάκρυνση των αερίων καύσης και η ανακύκλωση του αέρα. Ο εξαερισμός μειώνει την πιθανότητα συμπίκνωσης. Εάν υπάρχει υποψία διαρροής αερίου: κλείστε αμέσως τη βρύση της φιάλης και δημιουργήστε κυκλοφορία αέρα ανοίγοντας παράθυρα ή πόρτες. Σβήστε όλες τις γυμνές φλόγες. Μην θέτετε σε λειτουργία καμία ηλεκτρική συσκευή (λαμπτήρες, πρίζες, ηλεκτρικές συσκευές κ.λπ.). Ελέγξτε τον εύκαμπο σωλήνα και τον ρυθμιστή, βεβαιώνοντας ότι οι συνδέσεις είναι καλά συνδεδεμένες (ο σωλήνας πρέπει να εφαρμόζει σφικτά πάνω στη λαστιχένια υποδοχή) και καλά σφραγισμένες. Για να εντοπίσετε διαρροές αερίου, ετοιμάστε λίγο σαπουνόνερο και περάστε το (με μια μικρή βούρτσα με το χέρι) πάνω από όλα τα εξαρτήματα και τις συνδέσεις του κυκλώματος αερίου. Σε περίπτωση διαρροής, θα σχηματιστούν

φυσάλιδες λόγω της διαφυγής αερίου. Σε αυτή την περίπτωση, κλείστε τη βρύση και σφίξτε τη σύνδεση. Ανοίξτε ξανά τη βρύση της φιάλης και ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα του αερίου: σε περίπτωση διαρροής, κλείστε ξανά τη βρύση της φιάλης και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό. Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση, οι κραδασμοί και τα χτυπήματα μπορεί να ενεργοποιήσουν τη διάταξη ασφαλείας. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Προσοχή: Μην προχωράτε σε εργασίες ελέγχου όταν η συσκευή είναι ζεστή. ποτέ μην χρησιμοποιείτε φλόγα για να αναζητήσετε διαρροές. Ο καυστήρας της σόμπας είναι εφοδιασμένος με ένα μπροστινό πλέγμα για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς ή τραυματισμών από εγκαύματα. ΑΥΤΗ Η ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΓΡΪΛΙΑ ΔΕΝ ΠΡΟΣΦΈΡΕΙ ΠΛΉΡΗ ΠΡΟΣΤΑΣΪΑ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΈΝΗ ΨΥΧΟΦΥΣΪΚΪΗ ΙΚΑΝΌΤΗΤΑ. Συνεπώς, δεν πρέπει να αφαιρείται. Η σχάρα θερμαίνεται κατά τη χρήση, γι' αυτό φροντίστε ώστε τα παιδιά, άτομα με μειωμένη ψυχοφυσική ικανότητα και τα ζώα να παραμένουν σε απόσταση ασφαλείας από το ακτινοβολούν μέρος. Για να βεβαιωθείτε ότι τα αέρια καύσης αποβάλλονται, ελέγξτε ότι τα ανοίγματα είναι προς τα έξω (και όχι προς τα μέσα) και ότι δεν έχουν εμπόδια (ελέγχετε περιοδικά). Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένη ψυχοφυσική ικανότητα. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή και πρέπει πάντα να επιβλέπονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή για να αποφύγετε ζημιές ή κινδύνους πυρκαγιάς. Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται μία φορά το χρόνο από επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Ενδέχεται να απαιτείται συχνότερος καθαρισμός: πρέπει να ελέγχονται ο καυστήρας, ο ρυθμιστής, τα εξαρτήματα και ο σωλήνας. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται. Αποφύγετε την επαφή με την πρόσοψη. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες (ήλιος, βροχή κ.λπ.). Προσοχή: Για την αποφυγή υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς, μην καλύπτετε τη συσκευή με ύφασμα, ρούχα ή άλλα αντικείμενα. Η σόμπα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με φιάλη 15 kg με μέγιστη διάμετρο 360 mm. Κατά τη χρήση, η συσκευή καταναλώνει οξυγόνο από το περιβάλλον και απελευθερώνει προϊόντα καύσης στο χώρο. Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία και η επαρκής ανταλλαγή αέρα, η οποία εγγυάται την αποβολή των ουσιών που παράγονται από

την καύση, η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε χώρους με ελάχιστο όγκο 84 m<sup>3</sup>. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις ελάχιστες διαστάσεις χώρου και εξαερισμού.

Διαστάσεις δωματίου	Εξαερισμός	
	χαμηλή	υψηλή
84m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

Σόμπα αερίου  
Foshan Aaron Appliance Co., Ltd  
Εισαγ. από την General Trade Spa  
Αвт. 621901  
Μοντέλο: HT-H-0001  
Ισχύς: 4.2kW  
Τύπος αερίου: GPL  
Κατηγορία αερίου I3+(28-30/37)  
Αέριο υπό πίεση: (29-37)mbar

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Χώρος για φιάλη υγραερίου μεγ. χωρητικότητας 15Kg
- Πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη
- Σύστημα ασφαλείας ODS για την ανίχνευση οξυγόνου
- Μέγιστη κατανάλωση: 305g/h

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΟΜΠΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

Fig.1

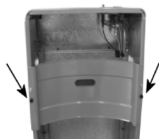


Fig.2

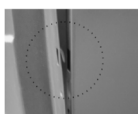


Fig.3



Μετά την αφαίρεση της σόμπας από τη συσκευασία της, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Ξεβιδώστε το προστατευτικό της φιάλης, ενεργώντας στις δυο βίδες σύσφιξης (εικ. 1).

Αυτή η συσκευή θα πρέπει να λειτουργεί μόνο με φιάλη υγραερίου των 15 kg.

Η σόμπα δεν περιλαμβάνεται το κιτ τοποθέτησης (ρυθμιστής και εύκαμπτος σωλήνας).

Ο ελαστικός σωλήνας πρέπει να ελέγχεται περιοδικά σε κάθε αντικατάσταση της φιάλης, ελέγχοντας για γρατσουνιές ή σπές και ότι βρίσκεται σε τέλεια λειτουργική κατάσταση. Ακόμη και εν απουσία ελαττωμάτων, ο σωλήνας πρέπει να αντικατασταθεί πριν από την ημερομηνία λήξης

που αναγράφεται στο σωλήνα με ένα άλλο που συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο σωλήνα του ρυθμιστή πίεσης και της στρόφιγγας, εξασφαλίζοντας την στεγανότητα με μεταλλικά δεματικά και δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην μετατρέψετε ή καταστρέψετε κάποιο εξάρτημα ή συνδετικό.

Πριν από τη σύνδεση της φιάλης, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής είναι κλειστός και ότι στο χώρο στον οποίο εργάζεστε, δεν υπάρχουν και άλλες πηγές ανάφλεξης.

Βιδώστε το ρυθμιστή πίεσης στην φιάλη ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες: Ελέγξτε την καλή κατάσταση της τσιμούχας και το κιτ συναρμολόγησης. Συνδέστε τον ρυθμιστή στη στρόφιγγα βιδώνοντας το παξιμάδι αριστερόστροφα και σφίξτε καλά. Ελέγξτε προσεκτικά ότι δεν υπάρχουν διαρροές αερίου στα συνδετικά (βλέπε προηγούμενες παραγράφους). Εισάγετε τη φιάλη στον ειδικό χώρο ώστε ο σωλήνας να υπόκειται σε συστολή ή σε σπασίματα και να μην έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη, συνδέστε το σπίτσιο κάλυμμα φιάλης σφίγγοντας τα παξιμάδια (Εικ. 2-3).

Για να αντικαταστήσετε τη φιάλη πριν ξεβιδώσετε το ρυθμιστή, βεβαιωθείτε ότι η στρόφιγγα της φιάλης είναι κλειστή και ότι στον ίδιο χώρο όπου εργάζεστε, δεν υπάρχουν και άλλες πηγές ανάφλεξης ή θερμότητας. Προτείνεται ο έλεγχος της καλής κατάστασης της τσιμούχας του ρυθμιστή και του ελαστικού λαστιχένιου σωλήνα και αν είναι αναγκαίο η αντικατάστασή του.

Μην μετατρέπετε συνδετικά ή άλλα εξαρτήματα.

Μην αναποδογυρίζετε τη φιάλη για να χρησιμοποιήσετε όλο το περιεχόμενό της. Αυτή η λειτουργία προκαλεί την διαρροή των υγρών υπολειμμάτων που μπαίνουν μέσα στο κύκλωμα και βλάπτουν την σόμπα.

Μην αποσυνδέετε το ρυθμιστή πίεσης από τη φιάλη όταν η βαλβίδα της φιάλης είναι ανοικτή.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος εάν οποιοδήποτε από τα σημεία που αναφέρονται δεν τηρηθεί. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε έναν ρυθμιστή σταθερή βαθμονόμηση.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Χρησιμοποιήστε τη σόμπα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους ή σε χώρους όπου η ανακύκλωση του αέρα είναι σταθερή και συνεχής. Η σόμπα πρέπει να εγκατασταθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Δεν είναι κατάλληλη για περιβάλλοντα με ή χώρους με όγκο μικρότερο από 15 m<sup>3</sup>.

Η σόμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άμεση

γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα για να αποτρέπεται η επαφή με σταγονίδια νερού που θα μπορούσαν να βρέξουν το ηλεκτρικό μέρος.

Η σόμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας (τουλάχιστον 1 μέτρο), εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλών και δεν θα πρέπει να στρέφεται προς αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή πυρκαγιά (για παράδειγμα κουρτίνες, πολυθρόνες και έπιπλα).

Στρέψτε τη σόμπα έτσι ώστε η θερμότητα να κατευθύνεται προς το κέντρο του δωματίου, ή προς έναν ελεύθερο χώρο. Το εμπρόσθιο μέρος πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 μέτρα μακριά από τα περιβάλλοντα αντικείμενα, συμπεριλαμβανομένων των κουρτινών.

Η σόμπα είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη ασφαλείας (ODS), η οποία διακόπτει τη ροή του αερίου σε περίπτωση τυχαίας κατάσβεσης της πιλοτικής φλόγας ή σε περίπτωση παρουσίας στο περιβάλλον μιας ποσότητας οξυγόνου χαμηλότερης από 18%.

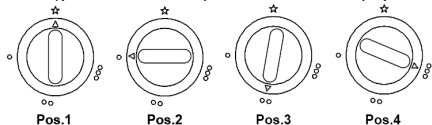
Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται μακριά από κάθε ρεύμα αέρα για να αποτραπεί το σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας.

Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, βασιστείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

#### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ (δείτε εικ. 4)

Τα μέσα ανάφλεξης και ρύθμισης της σόμπας βρίσκονται στο άνω μέρος της συσκευής.

Ενεργήστε ως εξής: ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης, φέρτε το λεβιέ ρύθμισης στην θέση 1, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο καυτώχωνα πατήστε το πιεζοηλεκτρικό πλήκτρο που επιτρέπει την έναυση του αναλυτή της ατμόσφαιρας. Για να επιτραπεί στην φλόγα να παραμείνει ενεργοποιημένη, θα πρέπει να κρατήσετε το κουμπί πατημένο για 20 δευτερόλεπτα μετά την έναυση. Μην κρατάτε το διακόπτη στη θέση 1 για περισσότερο από 40 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια αφήστε το κουμπί και γυρίστε το στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμική ισχύ: (Η θέση του διακόπτη είναι αυτή που απελευθερώνεται μετά την έναυση) Θεσ. 2 = ελάχιστο - Θεσ. 3 = μεσαίο - Θεσ. 4 = μέγιστο.



Για να απενεργοποιήσετε τη σόμπα, κλείστε προσεκτικά τη βαλβίδα της φιάλης.

Απενεργοποιήστε πλήρως τη σόμπα (κλείστε τη στρόφυγγα της φιάλης) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και πριν πάτε για ύπνο.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, σβήστε τη και περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως.

Για τα εξωτερικά μέρη της σόμπας, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Μην χρησιμοποιείτε το μεταλλικά σφουγγαρίκια ή λειαντικά προϊόντα.

Ελέγχετε τακτικά τον αναλυτή της ατμόσφαιρας και τις οπές εξαερισμού.

Με την παρουσία της σκόνης, αφαιρέστε τη χωρίς να προκαλέσετε βλάβη στον καυστήρα ή στις σωληνώσεις.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του ελαστικού λαστιχνίου σωλήνα και αντικαταστήστε τον πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο σωλήνα. Σε κάθε αλλαγή της φιάλης ελέγξτε την καλή κατάσταση της τσιμούχας του ρυθμιστή πίεσης

Να είστε προσεκτικοί για να μην χτυπήσετε ή καταστρέψετε την επιφάνεια του καυστήρα, καθώς και σωληνών και εξαρτημάτων.

Όταν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε τη σόμπα για μεγάλα χρονικά διαστήματα, θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες: κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης και αποσυνδέστε το ρυθμιστή πίεσης από τον ίδιο τον κύλινδρο. Τοποθετήστε την φιάλη σε καλά αεριζόμενο και μακριά από εύφλεκτα υλικά χώρο, κατά πρότυπη έξω από το σπίτι.

Μην αποθηκεύετε ποτέ τον κύλινδρο σε σοφίτες ή υπόγεια, χωρίς παράθυρα για την κυκλοφορία του αέρα.

Η σόμπα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό και προστατευμένο από τη σκόνη χώρο, αν είναι δυνατό στην αρχική συσκευασία. Προτείνεται η αποσύνδεση της φιάλης κόβοντας τον ελαστικό σωλήνα.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής χώρες: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LV, LV, PT, SI, SK, TR.

#### HR – PRIRUČNIK S UPUTAMA

##### Upozorenje

Ovaj proizvod nije prikladan za primarno grijanje. Pažljivo pročitajte upute prije korištenja ovog uređaja. Ovaj uređaj zahtijeva instalaciju od strane kvalificirane osobe.

Ovaj uređaj zahtijeva gumeno crijevo i regulator tlaka (nisu uključeni) koji su u skladu s važećim propisima prema podacima navedenim na etiketi - provjerite kod svog dobavljača plina.

Koristite samo u dobro prozračanim prostorima s odgovarajućom ventilacijom.

Ne koristiti u rekreacijskim vozilima, poput kampkućica i kampera.

Boca mora biti zamijenjena čim se isprazni, u skladu

s ovim uputama.

U slučaju curenja ili istjecanja plina, odmah prekinite opskrbu plinom zatvaranjem ventila na boci i odspajanjem regulatora.

Zatim prozračite prostor otvaranjem vrata i prozora kako biste omogućili raspršivanje plina.

Ne koristite uređaj i obratite se dobavljaču.

Koristite samo u prozračenim prostorima.



## OPREZ!

Opasnost od požara!

Ne koristiti uređaj u blizini zidova, namještaja, zavjesa, mrežastih zavjesa, posteljine i drugih zapaljivih materijala.

Ne koristiti na mjestima gdje se nalaze zapaljive tvari. Isključite uređaj zatvaranjem ventila na boci nakon svake upotrebe.

Ova grijalica je namijenjena za pomoćno grijanje prostora.

Grijalica je prikladna za grijanje suhih i čistih prostora u zemljama navedenima na pakiranju.

Uređaj se ne smije koristiti u visokim stanovima, podrumima, kupaoionicama, spavaćim sobama ili prostorijama manjim od 15 m<sup>2</sup>.

Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.

Kako biste spriječili pregrijavanje, **NE POKRIVATI UREĐAJ**.

Plinske boce treba čuvati dalje od sunčeve svjetlosti.

Koristite grijalicu samo u prostorima s pravilnom ventilacijom – na taj način se osigurava uklanjanje produkata izgaranja i cirkulacija zraka.

Ventilacija smanjuje mogućnost kondenzacije.

Ako sumnjate na curenje plina:

- Odmah zatvorite ventil na boci i prozračite prostor otvaranjem prozora ili vrata.
- Ugasi sve otvorene plamenove.
- Ne uključujte električne uređaje (svjetla, utičnice, kućanske aparate itd.).
- Provjerite crijevo i regulator te osigurajte da su spojevi čvrsto povezani (cijev mora dobro prianjati na priključak) i dobro zabrtvljeni.

Za otkrivanje curenja plina, nanesite sapunastu vodu na sve spojeve plinskog sustava pomoću kista ili ruku. Ako se pojave mjehurići, postoji curenje plina. U tom slučaju zatvorite ventil i dobro pričvrstite spoj. Ponovno otvorite ventil boce i ponovno provjerite curenje. Ako curenje i dalje postoji, zatvorite ventil i obratite se kvalificiranom tehničaru.

Ne premještajte uređaj tijekom rada ili neposredno nakon gašenja – udarci i trzaji mogu aktivirati sigurnosni mehanizam.

Pričekajte da se uređaj ohladi.

Upozorenje:

Ne provodite testove kada je uređaj vruć.

Nikada ne koristite plamen za traženje curenja plina. Plamenik grijalice opremljen je prednjom zaštitnom rešetkom kako bi se spriječili rizici od požara ili opeklima.

OVA ZAŠTITNA REŠETKA NE PRUŽA POTPUNU ZAŠTITU ZA MALU DJECU I OSOBE S OGRANIČENIM FIZIČKIM SPOSOBNOSTIMA TE NE SMIJE BITI UKLONJENA.

Rešetka se zagrijava tijekom uporabe, stoga osigurajte da su djeca, osobe s ograničenim fizičkim sposobnostima i kućni ljubimci na sigurnoj udaljenosti od grijače površine.

Kako biste osigurali ispravan odvod plinova izgaranja, provjerite da su ventilacijski otvori okrenuti prema van (ne prema unutrašnjim prostorima) i da nisu blokirani (redovito ih provjeravajte).

Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane djece ili osoba s ograničenim fizičkim sposobnostima.

Djeca se ne smiju igrati uređajem te moraju uvijek biti pod nadzorom.

Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca.

Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj kako biste izbjegli oštećenja ili rizik od požara.

Uređaj treba pregledavati jednom godišnje od strane profesionalno kvalificiranog osoblja.

Čišćenje može biti potrebno češće – potrebno je provjeriti plamenik, regulator, spojeve i crijevo.

Tijekom rada, površina uređaja se zagrijava – izbjegavajte dodir s prednjim dijelom.

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.

Ne dodirujte uređaj mokrim rukama ili nogama.

Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim uvjetima (sunce, kiša itd.).

Upozorenje:

Kako biste spriječili pregrijavanje ili požar, ne prekrijavajte uređaj tkaninama, odjećom ili drugim materijalima.

Grijalica mora biti napajana bocom plina od 15 kg, maksimalnog promjera 360 mm.

Tijekom rada, uređaj troši kisik iz okoline i ispušta produkte izgaranja u prostoriju.

Kako bi se osigurao siguran rad i odgovarajuća izmjena zraka, uređaj mora biti instaliran u prostorijama s minimalnim volumenom od 84 m<sup>3</sup>.

Dimenzije prostorije	Ventilacija	
	niska	visoka
84m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup> .	105 cm <sup>2</sup> .

Plinska grijalica

Foshan Aaron Appliance Co., Ltd

Uvoz General Trade Spa

Proizv. 621901

Model: HT-H-0001  
Snaga: 4.2kW  
Vrsta gasa: GPL  
Kategorija plin I3+(28-30/37)  
Plin i tlak: (29-37)mbar

#### Tehničke karakteristike:

- Otvor za plinsku bocu max kapacitet 15 Kg
- Piezoelektrično uključenje
- Sigurnosni sistem ODS za mjerenje kisika
- Max korištenje: 305g/h

#### SASTAVLJANJE GRIJALICE I SPAJANJE PLINSKE BOCE

Fig.1

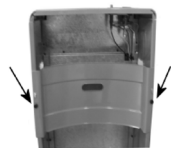


Fig.2

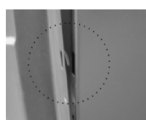


Fig.3



Nako vađenja grijalice iz ambalaže osigurati da li je uređaj cjelovit; u slučaju sumnje je potrebno obratiti se dobavljaču.

Odvrnuti poklopac plinske boce putem dva pridržna vijka (slika 1).

Ovaj uređaj treba napajati samo plinom GPL u plinskoj boci od 15 kg.

Uz grijalicu nije priložen pribor za montiranje (regulator i cijev).

Fleksibilnu cijev treba povremeno prekontrolirati tijekom svake zamjene plinske boce, provjerivši postojanje ogrebotina ili rupa te da je u odličnom stanju; čak i uz nepostojanje nedostataka, cijev treba zamijeniti unutar roka isteka koji se nalazi na cijevi u skladu s postojećim uredbama.

Fleksibilnu cijev spojiti na gumeni dio regulatora tlaka i na onaj ventila, osiguravši spajanje metalnih poveza te paziti da se ne ošteti ili pogršno postavi koji dio ili priključak.

Prije spajanja plinske boce, povjeriti da li je regulator zatvoren i nepostojanje drugih izvora plamena na mjestu gdje se vrši radnja.

Uviti regulator tlaka plinske boce slijedeći navedene napomene: Prekontrolirati dobro stanje brtve i pribora za montiranje; pričvrstiti ventil zavijanjem ždrjeba obrnuto od smjera kazaljke na satu; pažljivo prekontrolirati da li dolazi do ispuštanja plina iz brtvi (vidi prethodna poglavlja); umetnuti plinsku cijev u određeni otvor paziteći pritom da se cijev ne savije ili ne suzi te da nije u dodiru s vrućim površinama, prikvačiti vijcima stražnji poklopac plinske boce (slika 2-3).

Za mijenjanje plinske boce, prije odvijanja regulatora, provjeriti da li je slavina same plinske boce zatvorena i da li na mjestu vršenja radnje postoje drugi izvori

plamena ili topline; Preporučuje se kontroliranje dobrog stanja brtve i fleksibilne gumene cijevi, po potrebi zamijeniti.

Ne postavljati pogrešno priključke ili druge dijelove. Ne okretati naopako plinsku bocu za iskorištavanje sadržaja; ta radnja bi mogla uzrokovati ispuštanje ostataka tekućine, koje, ušavši u krug, oštećuju grijalicu.

Ne odvajati regulator tlaka od plinske boce kada je ventil plinske boce otvoren.

Proizvođač ne snosi odgovornost ukoliko se poštuje jedna od navedenih točaka. Preporučuje se korištenje regulatorom sa fiksnom taraturom.

#### INSTALIRANJE

Koristiti grijalicu samo u dobro prozračenim prostorijama ili prostorima u kojima dolazi do stalnog kruženja zraka.

Grijalica treba biti postavljena na stabilnu i ravnu površinu.

Nije namijenjena za prostorije i ambijente 15 m<sup>3</sup>.

Grijalica se ne smije koristiti u blizini kadi za kupanje, tuš kabina ili bazena kako bi se izbjeglo da kapljice vode smoeče električni dio.

Grijalica se ne smije koristiti u blizini drugih izvora toplina (minimalna udaljenost 1 metar), zapaljivih ili eksplozivnih materijala te ne smije biti okrenuta prema predmetima koji se mogu oštetiti ili zapaliti (na primjer prema zavjesama, naslonjačima i namještaju). Okrenuti grijalicu tako da je toplina usmjerena prema sredini sobe i, u svakom slučaju, prema slobodnom prostoru; Prednji dio mora biti udaljen barem 2 metra od okolnih predmeta, uključujući i zavjese.

Grijalica ima sigurnosni uređaj (ODS) koji prekida plinski mlaz u slučaju slučajnog isključenja glavnog plamena ili u slučaju postojanja niže količine kisika od 18%.

Uređaj mora biti smješten daleko od protoka zraka kako bi se izbjeglo gašenje glavnog plamena.

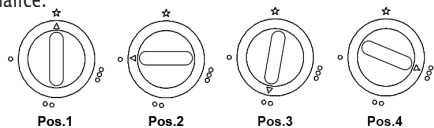
U slučaju kvara ili lošeg funkcioniranja, povjeriti uređaj stručnom tehničkom osoblju;

#### NAČIN KORIŠTENJA (vidi sliku 4)

Pribor za uključenje i regulaciju grijalice se nalazi u stražnjem dijelu uređaja.

Nastaviti na slijedeći način: Otvoriti ventil plinske boce; postaviti ventil na regulaciju položaj 1, držeći pritisnuti prekidač te istovremeno piezoelektrični prekidač crvene boje koji omogućuje uključenje analizatora atmosfere. Kako bi plamen ostao upaljen treba pritisnuti ručku 20 sekundi nakon paljenja; ne držati pritisnutu ručku u položaju 1 više od 40 sekundi; nakon toga ostaviti ručku i okrenuti u položaj koji odgovara željenoj termičkoj vrijednosti: (položaj ručke je onaj koji ostaje nakon uključanja) Položaj 2=

minimalno - Položaj 3= srednji - Položaj 4= maksimalno  
 Za isključenje grijalice, pažljivo zatvoriti slavinu grijalice.



Sasvim isključiti grijalicu (zatvoriti slavinu plinske boce) tijekom nekorištenja ili prije spavanja.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije nastavljanja s čišćenjem uređaja, isključiti isti i pričekati da se ohladi.

Za vanjski dio grijalice, koristiti meku vlažnu krpu; ne koristiti metalne spužvice ili abrazivna sredstva.

Povremeno kontrolirati analizator atmosfere i zračne otvore.

U slučaju prašine, ukloniti ne oštećujući plamenik ili cijevi.

Povremeno provjeriti stanje fleksibilne gumene cijevi i zamijeniti unutar roka isteka koji je označen na cijevi; prilikom svake zamjene plinske boce treba prekontrolirati stanje brtve regulatora pritiska.

Pripaziti da se ne ošteti ili gurne površina plamenika, kao i cijev te razni priključci.

Kada se odluči ne koristiti grijalicu tijekom dugog razdoblja, treba slijediti navedene napomene: Zatvoriti slavinu plinske boce i odvojiti regulator pritiska plinske boce; staviti plinsku bocu u prozračenu prostoriju i daleko od zapaljivih materijala, po mogućnosti izvan kuće.

Ne ostavljati plinsku bocu u podrumima ili na tavanima bez prozora zbog nedostatka kruženja zraka.

Grijalica mora biti stavljenana suho mjesto i zaštićena od prašine, po mogućnosti u prvotnoj ambalaži; preporučuje se iskopčati plinsku bocu rezanjem fleksibilne cijevi.

Uređaj se može koristiti u slijedećim zemljama: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR.

## Leggenda simboli



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Non coprire l'apparecchio

**E** - No cubra el dispositivo

**P** - Não cobrir o aparelho

**GR** - Μην καλύπτετε τη συσκευή

**HR** - Ne prekrivajte uređaj

Contattati		Foshan Aaron Appl. Co. Ltd, Floor 8, Building 5, NO.3, Changbao West Road, Rongli, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China					
Identificativo/i del modello: HT-H-0001							
Funzionalità di riscaldamento indiretto: no							
Potenza termica diretta: 4.2 (kW)							
Partenza termica indiretta: N/A (kW)							
Lunghezza totale minima consentita del condotto di evacuazione (condotto verticale + orizzontale): N/A(m)							
Combustibile			Emissioni di ossidi di azoto (NOx)				
Selezionare il tipo di combustibile [gassoso] G30			Valore		Unità		
			9		mg/kWh <sub>input</sub> (GCV)		
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza (NCV)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	4.2	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	1.5	kW	Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	100	%
				Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_s$	76.1	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	N/A	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	N/A	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			si
				Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente			no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
<b>Consumo di energia</b>				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
In modo spento	$P_0$	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
In modo stand-by	$P_{sm}$	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
In modo inattivo	$P_{,un}$	N/A	W	Opzione di controllo a distanza			no
In modo stand-by in rete	$P_{,z}$	N/A	W	Controllo di avviamento adattativo			no
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato		(no)		Limitazione del tempo di funzionamento			no
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>				Termometro a globo nero			
Partenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile)	$P_{pilot}$	0.16	kW	Funzionalità di autoapprendimento			no
				Precisione del dispositivo di controllo			no